

## DISCORSI CHE CORRONO

Dialogo in dialetto lucerino pubblicato sul giornale: **IL FRIZZO**- (Anno V – n. 11 del 13/7/1913) ed inserito da Giuseppe Trincucci nel libro "DONNA CUNCETTÈLLA E DONNA RUSARIA"

- Cumbà Mì, Lucera è gravede!
- *Cumbà Tò, c'a bbona salúte, e quànne accátte?*
- É gravede de fátte, stà p'asscì nu fátte grusse...
- *Nèh cumbà, sarrà mascúle o fèmmene?*
- Cumba Mi, íje decéve che s'adda sénde `na bbotte ...
- *Íje nen capissce, `sta prénezze aèssce a vínde?*
- Mò te diche de che se trátte: p'a fíne d'u mése adda asscì nu ggiurnále núve
- *E ce vuléve tándè, putaváte dirle da prengìpeje : stèmmè a sscárse de ggiurnále, mò aèssce n'avète pe ffà juste-juste `na quatèrne.*
- Cumbàre míje `stu fátte abbásate d'u partíte salandríne se sapéve ggià da alméne nove míse.
- *Juste-juste cúm'è `na prénezze...*
- Pe stu fátte íje ggià da prengìpeje ve decéve che Lucére stéve p'accattà ...
- *N'atu figghje mascúle?*
- No, sta vóte l'avúte sgarráte...
- *Cúm'è?!...*
- Ggià è ssciúte fèmmene...
- *E vuje cúm'u sapite?*
- Cúme se pote mmagenà, ve pozze garandì che `a nguè nguè à ggià cacciáte fóre `a cápe, è peccenénne e mberciò nen pot'esse che `na femmenucce...
- *`Na femmenèllè....e mò adda succede poche u mbrugghje... mò pe sta femmenèllè s'appecciaránne tra lóre i trè fráte mascúle, Fugliettine, Saracenille e Frizzittille...*
- Nge stà perícule, pecchè oramaje quisti figghje de... Lucére se sò fátte grusse ed ognúne à mísse i dìnde.
- *Nèh, cumba Tò, e cúm'a chiamene a sta peccenénne?*
- La Voce..
- *E cúme l'avíma chiamà: vucèlle o vuciarèlle?*
- Mègghje la Voce ...
- *E sarrà vattjáte?*
- Cèrte, anze ànna ndrevenì menzegnóre e che duje cumbàre.
- *Cúm'è, ànna fà sscì `a nuvetà?*

- Duje cumbàre: quille de bbattèsème, Don Alfonze e quille de cresème Don Nestore, quiste è cchjù necessarie d'ù prìme.
- *E pecchè, nèh cumba?*
- Pecchè u cumbàre di cresème è quille che pághe i spèse d'ù bbattèsème .
- *N'ata cóse, cumbà: e si 'a mámmme nen téne látte ce vularrà 'a nutrizze?*
- Cèrte, anze ci'anne ggià penzáte.
- *E cúme l'anne aggiustáte?*
- C'ù cumetáte salandrìne che stàce `na zènne a Lucére e `na zènne a Tróje...
- *E pecchè nen nássce a Tróje státa crijatúre?*
- E propete quiste ànne vulúte avetà, per nen fárle sbranà da quille malabuátte figghje de... Tróje.
- *M'avète sscusà cumbà si sò facciatoste, e che chegnóme téne?*
- Della Verità..
- *Mberciò se chiamarrà?*
- La Voce della Verità!!
- *Pe mmè sarrà mègghje canussciúte c'ù ggnúre: 'A Bbuscíje.*

### **DISCORSI CHE CORRONO**

- Compare Mìmmo, Lucera è gravida!
- *Compare Antonio, complimenti, e quando partorirà?*
- É gravida di avvenimenti, sta per venire alla luce un grande avvenimento...
- *Caro Compare, sarà maschio o femmina?*
- Compare Mìmmo, dicevo che sta per maturare un evento ...
- *Io non capisco, questa sarà una gravidanza isterica?*
- Ecco in breve di che si tratta: con la fine del mese verrà alla luce un nuovo giornale.
- *E ci voleva tanto a spiegarsi, potevate dirlo fin da principio: sono già pochi i giornali che ci sono, adesso ne esce un altro per formare giusto una quaterna.*
- Caro compare quest'atto ponderato dal partito salandrino è stato in gestione circa nove mesi.
- *Per l'appunto come una gravidanza...*
- Ed ecco perchè fin dal principio io vi dicevo che Lucera stava per partorire ...
- *Un altro figlio maschio?*
- No, questa volta vi sbagliate...
- *Come?!...*
- Già è femmina...

- *E che ne sapete voi?*
- Oltre al pronostico, posso garantirvi che ha tirato, il neonato, già la testa fuori; è piccola e perciò non può essere che una femminuccia...
- *Una femminuccia....e adesso si darà origine ad una serie di equivoci... perché per questa femminuccia litigheranno fra loro i tre fratelli maschi, Il Foglietto, Il Saraceno e Il Frizzo...*
- Non ci sarà pericolo, perchè oramai questi figli di... Lucera si sono fatti grandicelli ed ognuno ha messo i denti.
- *Né compare Antonio, e che nome daranno a questa piccolina?*
- La Voce..
- *E come la dovremo chiamare: vocina o vocettina?*
- Meglio la Voce ...
- *E sarà battezzata?*
- Certamente, anzi con l'intervento di monsignore e con due compari
- *Come, e che è questa novità?*
- Due compari: quello di battesimo, Don Alfonso e quello di cresima Don Nestore, quest'ultimo più necessario del primo.
- *E perchè, caro compare?*
- Perchè il compare di cresima è quello che paga le spese... s'intende di battesimo.
- *Un'altra cosa, compare: e se la mamma non ha latte ci vorrà la balia?*
- Certamente, anzi si è già provveduto
- *In che maniera?*
- Col comitato salandrino residente parte a Lucera e parte a Troia...
- *E perchè non nasce a Troia questa bambina?*
- Questo appunto si è voluto evitare per non farla dilaniare dagli invidiosi fratelli figli di... Troia.
- *Scusate compare se sono impertinente, e che cognome tiene?*
- Della Verità..
- *Perciò si chiamerà?*
- La Voce della Verità!!
- *Io credo che sarà meglio conosciuta con il soprannome: **La Bugia.***